

PIEŚNI OBCE

na Mezzo Soprano z towarzyszeniem Fortepianu
w przekładzie polskim

Jana Chęcińskiego.

SZEREG I.

No. 1. Taubert, W. Pieśń nad kołyską	k. 20
" 2. Preyer, G. Czy ona przyjdzie	" 30
" 3. Kücken, F. Dobranoc	" 40
" 4. Hölzel, G. Odgłos dzwonów	" 40
" 5. Braga, G. Santa Lucia	" 30
" 6. Koczubej, L. Kna. O! powiedz mu	" 30
" 7. Hölzel, G. Łza	" 40
" 8. Gordigiani, Świeczka przed ołtarz	" 40
" 9. Puget. Rodzinny dach	" 20
" 10. Arditì. Pocałunek, Wale	" 60

SZEREG II.

No. 1. Schumann, R. Do***	k. 50
" 2. — Noc wiosenna	" 40
" 3. — Biała róża	" 20
" 4. Meyerbeer, G. Śpiew z opery: Odpust w Ploërmel	" 50
" 5. Gordigiani, L. Ach! nie opuszczaj mnie!	" 30
" 6. Florimo, F. Karolina Śpiew ludowy z Castellamare	" 30
" 7. Mendelssohn - Bartholdy, F. Bóg wyrzekł	" 20

No. 8. Pieśń ludowa. Tyrol i jego syn	k. 20
" 9. — z Turyngji	" 20
" 10. Durand. Gdy miał dwa-dzieścia lat.	" 20
" 11. Bach, S. Preludium z Melodyą K. Gounod. Modlitwa wysłuchana	" 50
" 12. Blumenthal. Kapryśna	" 30
" 13. Mendelssohn-Bartholdy. Na skrzydłach pieśni	" 40
" 14. Meyerbeer, G. Na morze	" 40
" 15. Mozart, W. A. Fiolek	" 40
" 16. Schumann, R. Lilja	" 20
" 17. Litość niechęć. (Core e Core.) Śpiew ludowy neapolit.	" 30
" 18. Weckerlin. Kwiat alpejski	" 20
" 19. Liebe, L. Daleko (Mein Heimatsthal)	" 30
" 20. Litolf, H. Ztych walk serce wyjdź śmiało. in Esmoll	" 30
" 21. Ulrich, H. {Spocznij w śnie}	" 20
" 22. Pergolese, G. B. Nina	" 20
" 23. Eckert, K. {Stokrotka}	" 20

No. 24. Campana, F. {Mój świat gdzie ty}	k. 40
" 25. — {Oddalony}	" 40
" 26. Abt, F. {Noc}	" 40
" 27. Lust, C. {Powrót}	" 30
" 28. Scarlatti, A. Niezblagana	" 30
" 29. Mercadante, S. {Naręczona}	" 40
" 30. Yradier. {La Manola}	" 30
" 31. Cöen, C. {Allora ed oggi}	" 20
" 32. Bordèse. {A bas les yeux}	" 20
" 33. Śpiew ludowy. {Przed jej chatką}	" 20
" 34. Exaudet. Le célèbre Menuet	" 30
" 35. Godfrey. {Amoree Primavera}	" 60

EUTERPE

Zbiór ulubionych Aryi z Oper i Romansów Obcych.

W przekładzie polskim zebranych staraniem

Jana Quattriniego.

Dyrektora Opery.

SZEREG I.

No. 1. Guglielmo. Kocham Ciebie	k. 40
" 2. Massé. Fior d'Aliza. Cavatina	" 60
" 3. — Canzonetta	" 50
" 4. Niedermeyer. Jezioro	" 45
" 5. Thomas. Mignon	" 40
" 6. Gounod. Śpiew arabski	" 30
" 7. Barbieri. El Negrito Murzynka	" 40
" 8. N. N. Canzonetta: Ty którą kocham tyle	" 40
" 9. Mariani. L'ora fatale. Ostatnia godzina	" 40
" 10. Campana. Romanza: {Ja tobą}	" 40
" 11. Arditì. L'estasi Valse	" 60
" 12. Quadagnini. Elegia. Modlitwa	" 30
" 13. Campana. Neapol	" 60

No. 14. Quattrini. Le Soupir	k. 30
" 15. Yradier. Juanita	" 60
" 16. Donizetti. La Negresse	" 40
" 17. Gounod. Faust. Quanto atelieta	" 30
" 18. Glosa. La veste dilutto	" 45
" 19. Mendelssohn. Gerusalem	" 30
" 20. Thomas. Sola	" 40
" 21. Gounod. Faust. Dall'avito suol natal	" 40
" 22. Crouch. Ballata	" 40
" 23. Wallace. Dla czego chwil rozkoszy	" 40
" 24. Quattrini. Fatalita	" 40
" 25. Thomas. Mignon. Znasz li kraj	" 50
" 26. Gobatti. I Goti. Preghiera	" 40
" 27. Verdi. Romanza: Fontainebleau	" 30
" 28. — Canzone del velo	" 50
" 29. Don Carlo. Romanza di Posa	" 40
" 30. — Aria d'Eboli	" 50
" 31. Palloni. Aria: Non ci amavamo	" 60

No. 32. Gumbert. Moja pieśń	k. 40
" 33. Halevy. Zdrowaś Marya	" 40
" 34. Pouchielli. Gioconda, Canzone Barcarola	" 50

SZEREG II.

No. 1. Tessarin, A. Sognai! Romanza (Śnilem)	k. 40
" 2. Gounod. Ce que je suis sans toi (Gdy mam bez ciebie żyć)	" 30
" 3. Fasso. Eternamente (Wiecznie)	" 45
" 5. Gambini. Hotanta fame (Sierota)	" 45
" 6. Donizetti. La pazza (Waryatka)	" 75
" 7. Mozart, W. A. O sacrum convivium (O Matko Boga)	" 40
" 8. Campana, F. Ave Marya! (Zdrowaś Marya)	" 30
" 9. Mercadante. L'Abbandonata (O Maryo bądź pozdrowiona)	" 40

Warszawa, Gebethner i Wolff.

ŁZA.

Słowa Jana Chęcińskiego.

Moderato.

Muzyka Gustawa Hölzel.

Głos.

Fortepian.

Gdy ser - ce ży - ciem po raz pierwszy

drgnie, Na świat dzie - ci - - na nie sie z-o-ba - lże. J gdy do

G. 3519 W.



Mus. III. 93. 729

1958 K 960/47

lo - - na Mat-ka tu - li ja, Naj-pierwszy u - ścisł ro - si szczęścia

cokolwiek żywiej.

Łza Gdy skra mi - lo - - ści w młodej pier-si tli Co nie - po -

ko - - i za-ko-cha-nych dni. Gdy wyznać lu - - bę młodzień trwoży

sie, Łza wje-go o - - ku mó - wi „ko - cham Cie”! Łza w jego

o - ku mó-wi „kocham Cie”!

O jak-że pie - kna narze-czonych Iza, Gdywniej jak

o - - na czy-sta mi - łość drga; Gdy nia u - czczo - ny serc wzaje-mnych

głos, Przysię - ga dzie - lić zły lub do-bry los. A kie-dy

Stwór - ca swych odmawia łask, Gdy włonie me - ła zgaś na dziei blask, Zu-fno-ścią

zo - na molły w Niebo - ła. J ła prze - ma - wia „nie ro-zpaczaj nie”! Tak ła prze-

ma - wia: „nie ro-zpa-czaj nie”!

Gdy starzee koń - czy ziemską podróż swa, Najdroż - si

ser - eu o - ta - czają go, A wszystkich li - ca ro - sza, ża - lu ły Co są do -

wo - dem przy wiaza - nia czei: Ach! w te dy sta - rze w gronie wnu - ków swych, Ła - godniej

ko - na bło - go - sławiać ich, Gas - na - ce o - ko spo - koj - nością, te hnie, Bo ła - prze

Ossia. ma - wia: „Tam zo - baczę się!” *mezza voce* Bo ła - prze - ma - wia: „Tam zo - baczę się!”

rall. *pp* *morendo*

G. 3519 W.



HK Marnatowski 6
17 x 58

Mus. III. 93.729

1896/6/1

1896/6/1



Mus. III. 93.729